

# GALATAS

*Galacia Jiinjeri Iicamedi Pablo  
Acaatinuhaame.*

<sup>1</sup> Uujoho Pablo minisuminaafi, miyaminaa uco #cimoro agalluubo icatino. Jesucristoro uco agalluubo, bu diiboco guijevfeeneti ubuheetesuubo Moocaani uco agalluubo. <sup>2</sup> Jaamo m#hai, uujoho, bu paryi monahabomi icamo jihaameque macaatinihi Galacia jiinjeri iicajano Moocaani iijanominaadi. <sup>3</sup> Jaamo am#hai Moocaani, bu Mohaivoj#bo Jesucristo icamisi aacino sajeeb# imino omoonino icanoma mihica. <sup>4</sup> Jaabo ifico mohallivi aaciuboro guijeveuhi mohimitihallivi, m#haico itaajasuqui jihimiti jiinjeti; Dios Moocaani jeeb# onoobadi. <sup>5</sup> Jaabo Moocaanico mihimo fahijivaro. Fine.

*Chahabogo Sibogo Taajasuj#bogo.*

<sup>6</sup> Uco aivo sihidi meheetyesuhi guenene icatimoro Moocaanico mejeevesuneri Cristo m#haico agaijino feenedi am#haico ucuuhuvahin#boco. Jaamoro siibadi icano j#bogocoro magaayichi. <sup>7</sup> Sibogo chahahi miya taajasuj#bogo. Jilli #furumo sita am#haico casivusuhicahi. Jaamoro imogomo Cristo taajasuj#bogoco sibogoti ubuunaninoco. <sup>8</sup> Jaanoti am#haico taajasuj#bogoco mahacininobuunati uujoho, bu niquejefa#noti asaabo Moocaani toomominaafi iicaruubo, bu saatoho sita iicaruva icano siibadi iicabogoco mij#bogohachiji,

mihai Moocaani afaijanoguiino mihicajirahi.  
 9 Jaanoco uujoho fone nuucuuhi. Jaarunoco bu jino siino neehi: Amihai taajasubogoco magaayicihinicubogohallivi sita amihaiico sibogoco ijibogohachijii diito Moocaani faijaguiino icahi.

10 ¿Nacu jilli onoonoti miyaminaa uco cahacisuhi? Cha, tolli icatino Moocaani uco acahacisunoco imeguehi. Uujoho jaanoti imogotihii uco miyaminaa acahacisujirunoco omooninoco. Jaanoti miyaminaaco cahacisuruva, uujoho Cristo jeecivominaafi icajitirahi.

*Jilli Pablo Minisuminaafiti Minifutuuhi.  
 (Hch 8.1-3)*

11 Jaanogui magaaja jinooco tañahabomi: Uujoho taajasujibogoco ijibogono miyaminaafi esamaajere icatino. 12 Toonoco uujoho cajaanii miyaminaafiti gaayicihinitihii. Mihaiñooba uco jibeguehinitihii. Jesucristoro uco jinooco gaajasuhinihi.

13 Amihairyo magaajacuuhi iticoni judiomii ijico omoonihicausumi imino omoonihicaunoco. Amihairyo magaajacuuhi uujoho Moocaani iijanominaaco finisuqui idaasuno omoonihicaunoco. 14 Jaabo uujoho judiomii ijico aivo tayoto taticovoviro ificabano iicaurumo janaanicivi imino mooniuihi. Uujoho aivo imino moonihicauhi moheedetemihai ijico.

15 Jaaruuboco uco Moocaani sahijitiro icuuihi fiivuutibocoro, sihidii agaijimaño uco icuboo.

16 Tolli iimuguuboro uco Illico gaajasuubo, uujoho diibo taajasujibogoco jibeguequi

judiomi iicatimofeenevi. Jaabo jilli iicausumi mihaiñoobajaago fuutihit toonoti uco ijibeguequi.

<sup>17</sup> Bu Jerusalevi fuutihit iticoni tahimegavi minisuminaati iicacuumoco toonoti idillutoobo. Jilliro guenene icatiboro fuuhi Arabia jinijevi. Jahigoti uhuumiubo gaseuhi Damasca cuumivi.

<sup>18</sup> Jaabo mificabaci, saficaba icanobuunati jari Jerusalevi fuuhi. Jahigo jari Pedroco gaajauhi. Jaaboma fahuseeci satihai idiino fucuvaro icauhi. <sup>19</sup> Jaaruubo bu saatohoba minisuminaaco atyimeutihit idibocoro Jacoobo Aivojibo Jesu nahaboco atyimeuhi. <sup>20</sup> Moocaani imefeenevi miyanotiro jino neehi acaatinibo.

<sup>21</sup> Jaanobuunati fuuhi Siria, Cilicia icano jinijevi. <sup>22</sup> Jaaboco uco monahabomi Cristota Judea jinijeri iicamo imino atyimeutihit. <sup>23</sup> Jilliro uguubuumoro uuditit neehicauhi: Iticoni mihaico toonohallitit idaasuno omoonihicaubo, jisumi taajasujibogoco jibogooboro feehicahi toonoco iticoni ifinisiqui omoonihicaurunoco, noomoro. <sup>24</sup> Jilli noomoro uuditit Moocaanico imehicaumo.

## 2

### *Saatoho Minisuminaa Pabloco Gaayicahi. (Hch 11.1-30)*

<sup>1</sup> Jaanobuunati fahuseeci motihaitit igueenemeheje idiino ficabavabuunati siino fuuhi Jerusalevi, Bernabe onooboma. Jaabo uujoho satyuuhi tahigo Tito onooboco. <sup>2</sup> Tahit fuuhi, Moocaani uco tahit difo unuuneguiiha. Jahit Jerusalevi Moocaani iijaminaa imiyaamoma ijeevadi mihigaivuuhit diitoco imino jibuguuhi taajasujibogoti

judiomî iicatîmofeenevî ijîbeguehicaabotî. Jillî moonîuhi ududîcamaaihicauno jihovonobadi iicajiruneguiiha. <sup>3</sup> Jahîgo uuma ufuubo Tito judiomîoobo icautîruuboco iimeeheque mîihai miqitîcîsuutîhi. <sup>4</sup> Jaarunaa miya nahabomî iicautîmo mofañodî toovono ijîcafutuumo imuguuhi diibo meeheque iquitîcîunoco. Jaamo diito mofeenevî jîcafutuuhi gaajamînaatî ufuumo, Cristo Jesuma mihicacuunofeenedî judiomîco atajîbahicanotî mataajacuunoco agaajatuumo. Jaamoro mîihaico siino Moise tajîba jîjovototî imoonîsuqui ufuumo. <sup>5</sup> Jaarumoma sihidi mejenaaucasiuhi. Amîihai taajasujîbogoco miyaanoco magaayîcîcuunoco jeevesutîmo toonofañoro miicaqui.

<sup>6</sup> Jaarumo diito imiyaamo iicaurumo uco bohobogobadi iicanoco ajashuno jîbuguutîhi. Jaaruno diito tollî iicano uco millî moonîtîhi, Moocaani miyamînaaco udugaacutîmaño. <sup>7</sup> Jaamo uco bohonobati jîbogotîmoro jillîro gaajacîumo uco Moocaani judiomî iicatîmojaago taajasujîbogoco satyequi aaciuboro atajîbaunoco, Pedroco diiboro tobogocoro judiomîjaago isatyequi aciubo. <sup>8</sup> Mîiro diiboro Moocaani Pedroco minîsumînaafitî judiomîfeenevî agalluubo, uco minîsumînaafitî galluuhi judiomî iicatîmofeenevî.

<sup>9</sup> Jaamaño Jacoobo, Pedro, Jua iicamoco aivo imiyaamo enehicaumo gaajacîuhi Moocaani uco toono dudîcamaajeque aaciunoco. Jaamoro mîsico ihuseneque acîumo uco, Bernabeque icano. Jillî moonîumo magajîcasîmoro manahabovacasîjinoco. Jaamoro bu imuguumo mîsi

judiomî iicatîmofeene mududîcamaaituujinoco. Jaanotî diito judiomîguiiha toonovîro fitafutuuhi diitofeenevî idudîcamaaiqui. <sup>10</sup> Jaamo misico idînocoro tajîbauhi îdaasumoco mehesafetehicajinoco. Jaanoco uujoho jabajeevetîbo imino moonîhicahi.

*Pablo ñbahi Pedroco Antioquia Cuumivî.  
(Hch 11.1, 2)*

<sup>11</sup> Jaanobuunatî Pedro Antioquia cuumivî ufuuboco ihîmefeenevî uujoho ñbauhi, imitîno omoonîunohallîti. <sup>12</sup> Iticonî machuhicaubo sano judiomî iicatîmehejema. Jaanaa Jacoobajaagodi iicaumo saatoho judiomî agasecuudî diito judiomî iicautîmotî udugaavuuboro siino diitoma machucuutîbo, diito ibai meehe quitîci tajîbamînaa iicaumaño diitoco iiguiuboro. <sup>13</sup> Jaabadîro bu saatoho judiomîti Cristoco imiyaavugucuurumo Pedro abañîsuubo omoonîhicaubadîro minifutuumo, bu Bernabe icauruubo diitobadîro minifutuuhi. <sup>14</sup> Jaamo diito miyaano taajasujîbogo onoobadî icatîmo iicaunoco aatyîmeuboro Pedroco famoohîmefeenevî nuuhi: ñjoho judiomîoobo diicaruubo judiomî iicanîcîbadî icatîbîro, judiomî iicatîmo icabadî diicahicahi. Bu, ¿millî jaabo toono judiomî iicatîmoco judiomîbadî iicaqui tajîbahicahi? nooboro nuuhi.

*Judiomî, Saatohobadîro Miyaavogofeenedî Taa-jahi.*

<sup>15</sup> Mîñhai naha mifîvuunotîro judiomî. Jaamo mîñhai siijîinjêoto imitîmînaa icabadî mîhicatîhi. <sup>16</sup> Jaarunofaño magajahi, Moise

tajjibaco omoonirumoco miihaiñoobaco Moocaani agaayicijitinoco. Jaanoti idinotiro miihaico gaayicijiibo Jesucristoco mimiyaavogonofeenedi. Jaamaño bu miihai Jesucristoco mimiyaavuguuhi miihaico toonofeenedi Moocaani igaayiciqui. Jaamo miihai tajjibaco momooninoti magaayicicafototihii. Jaamaño miihaiñoobaco Moocaani gaayicijitihii tajjiba onoonoco omoonimoco.

17 Jaanoti Cristofeenedi miihaico Moocaani agaayicinoco momooninaaca saatoho miihaico neehicahi: Imitimo, Moise tajjiba onoobadi moonitimo, noomoro. ¿Nacu fine Cristo miihaico imitiminaati eetavehi? ¡Cha, tolli icatino! 18 Jaanoti naha ifinisucuuno tajjibaco, bu siino dojicuviro eetavuruva uujoho imitiminaafiti icajirahi. 19 Miiro uujoho tajjibati iguijevecuubobadi icacuuhi; toonoro tajjiba uco gaajasuuhi toonofeenedi taajatibo iguijevejinoco. Jaaneguiiha jisumi uujoho Moocaani imogobadi moonihicahi diibeguiiharo iicacumaño. 20 Jaabo Cristo imohohallivi iguijevehinisumi uuma sano guijevehinicuubo. Jaaneguiiha uujoho iguijevecunobadi. Jaamaño uujoho diibo icacuutihii, Cristorucu jino tafifaño iicano. Jino uujoho iicano ifima icahi, Moocaani Achico imiyaavogonofeenedi. Diibo uco agaijiboro tahallivi ifico aciubo guijevefaño. 21 Jaamaño Moocaani imihuseque uujoho tihisutihii. Jaanoti tajjiba onoonoco momooninoti minoco Moocaani igaayiciruva, Cristo iguijeveuno jaaduveechujitirahi.

## 3

*¿Taj#ba Nacu Imihi? ¿Nacu Miyaavogo Imihi?  
(Rm 4.1-25)*

<sup>1</sup> ¡Ayi! Aivo jhovoto am#hai Galata cuumioto. ¿M#joho am#haico ba#hi miyabogo taajasu#bogoco miyaavogotimo mi#caqui? M#ro am#haico mi#bogomoro imino am#haico mihifusucuuhi diiboro Jesucristo etetecucin#boco foovono magaajaqui. <sup>2</sup> Eneecata jinoti uco mi#bogo: ¿Milliti am#hai Moocaani Gaijaco magaay#ihinihi? ¿Nacu Moise taj#ba onoonoco momoonihicaunoti? ¿Nacu muguubuhininoco mimiyaaveguehininoti? <sup>3</sup> Milliti jaamo am#hai jhovotobadi mejeevahi. ¿Nacu Moocaani Gaija safari miticonihininoco, jilli mosefariro mihifutusuji, noomoro mehesicinihi? <sup>4</sup> Sicama#obadiro mafatyusudino toonohalliti #daasuno mihicanoco. Tolli fine icajitino. <sup>5</sup> ¿Nacu milliti am#haico Moocaani Igaijaco aac#boro am#haifeenevi aaty#meratinehejeque moonihicahi? Taj#ba onoonoco momoonihicama#o icatino, muguubunoco mimiyaavuguuma#o.

<sup>6</sup> M#ro Abraham Moocaanico imiyaavuguuma#o diiboco Moocaani gaay#ciuhi. <sup>7</sup> Toonoti am#hai magaaja, paryi imiyaavogomo miyaano Abraham iyaachim#hai. <sup>8</sup> M#ro Moocaani s#cijetiro judiom# iicatimoco imiyaavogofenedi agaay#ciujinoco aaty#meuboro Abrahamco s#cijetiro j#bugucuuhi jino iimino j#bogoco Caatinihaamefa#o: Difeenedi pary#icino jiinije cuumim#naa imino moon#cafeteji,

nooboro. <sup>9</sup> Jaamaño paryi imiyaavogomo, Abraham imiyaavuguuboma sano imino moonicafotonicino.

<sup>10</sup> Jaamaño paryi Moise tajüba onoonocoro imiyaavogomo Moocaani afaijanoguiino icahi. Mïro Caatinihaame neehi: Paryi tajüba Caatinihaamefaño onoonoco imino ñfutusutimo Moocaani afaijaunoguiino icahi, noonoro foovono aivo icano. <sup>11</sup> Jaamaño mïhaiñoobaco Moocaani gaayicitihî tajüba onoonoco omooninoti. Mïro Caatinihaame neehi: Moocaani agaayicimo, imiyaavogofeenedi icaji, noonoro. <sup>12</sup> Jaamaño Moise tajüba miyaavogoyomono icatihî. Mïro noono: Jinehejeque paryi imino omoonimo toonofeenedi icaji, noonoro.

<sup>13</sup> Jaano toono tajüba faijati Cristo mïhaico taajasucuuhi. Mïro diibo mohalliti faijaguiino minifutuuhi. Mïro Caatinihaamefaño noono: Afaijacinimo paryi imohohallivi etetecucafotomo, noonoro. <sup>14</sup> Jilli icauno Abrahamco imino omooniguunoco Jesucristofeenedi judiomi iicatimo igaayiciqui, bu famooro miyaavogofeenedi Moocaani Igaijaco aaciguuboco magaayiciqui icano.

### *Tajüba, Bu Aaciguuno Icano.*

<sup>15</sup> Tañahabomi, miyaminaa ifiivi oovicüboro jino amïhaico jübeguehi. Saafi miyaminaafi onoonoco eheetavoobo toonohallivi imomoco acaatininoco mïhaiñooba siino toonohallivi cuhubarutatihî, bu buusutatihî icano. <sup>16</sup> Jaabadi Moocaani Abrahamco, iyaachico icano aacijinoco eetavuuhi. Mïro Caatinihaamefaño:



Ajashutimoco monoonicibadi, diiyaachimihaco, nootino. Muro: Diyaachico, noono. Jaabo saafiro diibo Cristo. <sup>17</sup> Jaanoco jino uujoho neehi: Moocaani Abrahaama ihiimauboro diiboco aaciguunoco eetavuubo miyanotiro iicaqui. Jaamaño toonobuunati Moise tajiiba cuatrocientos treintadi ficabavuunati agaseuno, toonoco finisuvajitirahi Moocaani aciji unuunoco jaaduveechucuutinobadi moonijitirahi. <sup>18</sup> Jaano bu Moocaani aaciguuno Moise tajiibafeenedi isaaciniruva, ticovono aaciguuno icajitiruno. Jaarunaa muro Abrahamco Moocaani aciguuhi jilli ticovono.

<sup>19</sup> Jaanegui, ¿nacu, collihiicaqui Moise tajiiba icahi? Jilliro imitino mihicanoco igaajasuqui. Jaaruno Abrahamco: Diyaachi, unuubo asaautinohachutaro Moise tajiiba iicaqui. Jaano tajiibaco Moocaani itoomominaafeenedi Moiseque jibuguuhi diibo miyaminaaco ijibeguequi. <sup>20</sup> Jaanoti saafiro jilli ticovono aaciguunoco acimaño sififeenedi acitatiibo. Jaabo Moocaani saafiro ihaciguunoco jilli ticovono acibo.

### *Tajiiba Onono.*

<sup>21</sup> ¿Nacu jino Moise tajiiba Moocaani aaciguunojaagodi icatichi, eneejiruno? Cha, icano. Muro fiivoco ihaciqui tajiibaco ihaciruva Moocaani minoco gaayicijirahi tajiiba ononoco momooninofeenedi. <sup>22</sup> Muro Caatinahaamefaño noono: Paryi famooro miyaminaa imiti jiovoto, noonoro. Jaano tolli icamaño Jesucristoco imiyaavogomo imiyaavogofeenedi Moocaani aaciguunoco gaayiciji.

<sup>23</sup> Iticoni jino miyaavogo agaseutisumi tajiiba miihaico iiguinovii jijovototi ficuhicauhi, miyaavogoco aacino agaajacafutuutinohachuta. <sup>24</sup> Jaamaño tajiiba, seeme toomominaabadi jeevauhi. Seemeque mihicanicibadi miihaiotoco jiiibeguehicauno Cristo asaautinohachuta. Jaamo miihai diiboco mimiyaavogomoco Moocaani igaayiciqui. <sup>25</sup> Jaamaño jisumi Cristoco mimiyaavogono agasecumaño tajiiba miihaico ootoomonoguiino mihicacuutihii. <sup>26</sup> Miiro miyaavogofenedi paryi famooro amiihai Moocaani seemeti mihicahi Cristo Jesuma mihicacumaño. <sup>27</sup> Paryicino famooro amiihai Cristo Jesujaagovi miminifetequi miniticafutuumo diiberi miiicinihi gaachehuco mohallidi miiiciniibadi. <sup>28</sup> Jaamaño judiomi, griegomi monoono chahacuuhi, bu jijovoto, bu jijovoto iicatimo, bu gaifimi, bu gaigoomi oono icamo. Miiro Cristo Jesujaagodi mihicacumaño paryi famooro saafiro mihicacuuhi. <sup>29</sup> Jaamo Cristota mihicacumaño Abraham iyaachimihaiti mihicacuuhi. Jaamo magaayiciji Moocaani aaciguunoco.

## 4

<sup>1</sup> Jaamaño uujoho neehi: Miiro seemene caanimi busumijeque agaayicijiibo seemene iicasumi jijovoobobadi icafihii, paryi toneheje abajaabo icajiruubo. <sup>2</sup> Miiro saatoho tonehejeque ootoomoro imino ficufihii caanimi: Jino dinoo, noomoro ohoovicijifucu agasenehachuta. <sup>3</sup> Jaabadi miihai mihicauhi momiyaavogo seemebadi ujusitinohachuta. Jillii miyaminaa

esamaaje onoonoguino mihicahicauhi.  
<sup>4</sup> Jaarunaa tufucu agasecuudi Moocaani Illi Cristoco galluuhi gaigooti ifivuuboco. Jaabo jiijehallivi saauhi judiomi tajibaguino iicaubo.  
<sup>5</sup> Jilli saaubo mihai toono tajibaguino toono jiovototi mihicamoco itaajasuqui; Jaadi mihaico Moocaani iseemeti igaayiciqui.

<sup>6</sup> Jaamo amhai Moocaani seeme mihicacununoco igaajasuqui Illifeenedi Igaajaco\* amhai jeebifaño galluubo. Jaabo Igaajafeenedi meneehicahi: Moocaani, ijoho Taacaani, noomoro.  
<sup>7</sup> Jaamaño ijoho Moocaani seemenerucu, jiovono diiacuutih. Jaabo ijoho iseemene idiicamaño ico Moocaani ibusumijeque aaciguunoco aciji Cristofeenedi.

*Pablo Jeebi Miyaavogominaajaagovi Icahi.*

<sup>8</sup> Iticoni naha amhai Moocaanico magaajautisumi, jihovoto caanimi jiovototi mihicauhi. <sup>9</sup> Jaarumo jisumi Moocaanico magaajacuui. Cha, tolli icatino, imiga mihaico Moocaani agaajacuumo. ¿Collahi jaamo siino dojicuviro miminifetehi toono iniinovano esamaajefaño, bu daasunofaño icano siino toonoguinovi jiovotobadi? <sup>10</sup> Amhaihiica suufenitimo mificuhicahi siibadi iicafucujeque, bu nihibanoco, bu ifafucuvaaco, bu ficabanoco icano Moise tajiba unuubadihiica. <sup>11</sup> Aivo ñhicuguehi tadyudicamaaje amhaifeenevi sicamañovi ofoomañovi.

\* **4:6** Griego ijiri: Illi Gajaco, noono.

<sup>12</sup> Tañahabomi, am#haico neehi: Jaamo uubadi miminifetehi, uujoho am#haibadi iminifotobadiro. Am#hai uco imitino momooniuno icatino. <sup>13</sup> Am#hairyo magaajacuuhi iticoni am#haico taajasuj#bogoco iguihuvaumaño sihigo foot#bo am#haico ij#buguunoco. <sup>14</sup> Jaano toono iguihuvauno jilli am#haico inisuuno. Jaaruuboco am#hai uco mitihisuutih, mij#hegueutih icano. Jilliro Moocaani toomominaafico, bu Cristo Jesuco icano mihicanicibadi uco magaayiciuhi. <sup>15</sup> Tusumi imo imo mihicauno. ¿Cuuca jaano jisumi icahi? Am#haiditi neehi: Sihidi jeevatino iicauruva am#hai aall#noco tusumi mihiciumoro uco mahacijirahi sihidi uco magarijumaño. <sup>16</sup> ¿Nacu jaabo jisumi am#haiminaafiti minifutucuuhi, am#haico miyaanoco onoonohalliti?

<sup>17</sup> Diito Moise taj#ba j#bogominaa am#haico imeguehicahi, jilli am#haico imino imooniqui icatino. Jilliro am#haico m#haiditi sihigovi udugaacunoco imogomo. Jaamo am#hai diito onoonocoro mihimeguequi. <sup>18</sup> Imijiruno saatoho am#haico agaijnoco mihimogono. Jaarunofaño am#haima iicasumiro icatino uujoho iicabadi fahijivaro. <sup>19</sup> Taseemegayimi, siino bu uujoho aiveneri idaasuno icahi am#haiditi, gaigo iseemevaqui aivogo iicanicibadi. Jaabo idaasuno icaaboro icaji am#haifaño Cristo j#bogo ujusitino, bu diibobadi mihicatinohachuta icano. <sup>20</sup> Jaachijiro am#haima iicacujirahi, simañodi am#haima iimaqui. ¿Jaaruubo milli bu am#haico neejirahi tahi icatimaño?

*Sara, Agar Icamifevi Ohoovicino.*

21 Am̄hai Moise taj̄baguiino mihicanoco mihimogomo jinooco uco monoo: ¿Nacu am̄hai muguubutihi toono taj̄ba onoonoco?

22 M̄iro Abraham miiseeciico seemevauhi noono. Saseeque seemevaubo ij̄jovogo Agar onoogoma. Jaanoti saseeque seemevaubo imiyataaba Sara onoogoma j̄jovogo iicautigoma.

23 Ij̄jovogo seemene fiivuuhi paryi famoova seeme ifiivoniciبادiro. Jaanoti imiyaago seemene fiivuuhi diibofenedi Moocaani aaciiguuno imiyaavequi.

24 Jaano jino jilli diitifevi oovicicafetehi minooi unuuno. Agar oovicicafetehi Sinai onoogajivi unuunoco. Tusumivi unuuno seeme fiivehi taj̄ba j̄jovototi iicaqui.

25 Jaago Agar oovicicafetehi Arabiari iicagaji Sinaigajivi, bu Jerusale cuumi jisumi iicacuumivi icano. Jaamaño tuucuumi paryi judiomima toono taj̄baguiino j̄jovototi icahi.

26 Jaanoti niquejefaño iicano Jerusale sajeeb̄ma iicacuumi. Jaacuumi seeme m̄hai. 27 M̄iro Caat̄nihaame neehi:

Imo imo diica ij̄joho achiba idiicago, eseemevatigo. Imo imo idiicaneri janaaniviro coovadiinamaahicahi ij̄joho seemeva aivoco agaajatiguehiica. M̄iro ij̄joho edeevesucafutuugo sihidi diseemema diicaji, aijima iicago janaanivivi, noonoro Moocaani aaciiguuno Moise taj̄ba janaanivivi sihidi jeevahi, eneejiruno.

28 Tañahabomi, jaamaño m̄hai Isaac iicabadi mihicamo. M̄hai Moocaani aaciiguuno seeme.

29 Jaamaño m̄iro Agar achi Ismael onoobo johono

jisumi famooseeme ifiivonɪcɪbadi fiivuubo. Jaanoti Sara achi Isaac onoobo, Moocaani Gaija Abrahamco unuubadi ifiivuuboco Ismael jɪheguehicauhi. Jaabadiro bu jisumi Ismael yoto jɪheguehi Isaac yotoco. <sup>30</sup> ¿Nacu milli Caatɪnihaame neehi? Mɪiro noono: Buhɪ gallu dijɪjovogoco illima. Mɪiro ijɪjovogo seemene ibusumijeque gaayɪcɪjɪtihi sano imiyaago seemenema, noono. <sup>31</sup> Tañahabomi, jaamaño mɪihai ijɪjovogo seemebadi mihicatɪhi. Imiyaago seemebadiro mihicahi.

## 5

### *Sefano Mihica Mataajacuunofaño.*

<sup>1</sup> Mɪiro mɪihaico Cristo taajasuhɪnicuuhi sajeebɪ mihicacuqui. Jaanegui toonofaño sefano mihica. Jaamoro siino tajɪbaguiino jɪjovototi miminifutucuudino.

<sup>2</sup> Uujoho Pablo jino amɪhaico onoonoco muguubu. Siino amɪhai meehe quitɪcɪ eetavoguiino miminifotohachijɪ, Cristo amɪhaico taajasujitirahi. <sup>3</sup> Siino bu neehi: Cajaanihacho amɪhai meeheque miquitɪcɪbo matajɪbacafetehi paryɪ Moise tajɪba onoonoco imino momooniqui.

<sup>4</sup> Tajɪbaco imino momoonimaño Moocaani mɪihaico gaayɪcɪjɪ, noomoro mehesicɪnɪmo. Cristoditi sihigovɪ miminifutucuuhi, bu Moocaani gajɪti sihigovɪ miminifutucuuhi icano. <sup>5</sup> Jaanoti mɪihai Moocaani Gaijafeenedi, bu miyaavogofeenedi icano mehesicɪnihi Moocaani mɪihaico agaayɪcɪcuunoco. <sup>6</sup> Jaamo Cristo Jesufañodi mihicacumaño mɪihaidi sihidi jeevacuutino miquitɪcɪnɪno, bu miquitɪcɪratino

icano. Jaanoti naha miyaano ijaadama iicano magaijimoro mimiyaavogono.

<sup>7</sup> Iticoni amiihai imino mufuuhi. Jaarumoco, umiijoho amiihaico miyaanoco jeevesusuhi?

<sup>8</sup> Toono ejeevesusuno amiihaico ucuuhuvaubo Moocaaniti asaano icatino. <sup>9</sup> Mehesicini, ajashuruno levaduraguiiji siihifaño paryi adicifihi. <sup>10</sup> Uujoho aivojiiiboco amiihaiditi esicinihi. Jaamo amiihai siino simañodi esamaaicuutimo mihicahi. Jaanoti amiihaico nijii nijii omoonisuhicamoco Moocaani idaasuno mooniji, cajaanihacho icaruuboco.

<sup>11</sup> Tañahabomi, miiro uujoho quiticicoro jiiibuguruva judiomi uco jiihevejitirahi. Jaanova bu Cristo gujive imoho jiiibogo diitoco taticugusujitiruno. <sup>12</sup> Jaamaño oono amiihaico quiticico jiiibogomoro efeehecamo. iJaanova paryi jisumiro finicujirumo fanuucu!

<sup>13</sup> Tañahabomi, miiro amiihai mihicicafutuuhi tajiiiba mityaguinoti mataajaqui. Jaarumo: Miihai jisumi mihimogobadi momoonijirahi, meneedino. Jilliro fahigovavi mejeecivocasi magaijicasinofañodi. <sup>14</sup> Miiro paryicino tajiiiba onono jinoovi sano ifetehi: Sitaaco gaiji difico agaijibadiro, onoonovi. <sup>15</sup> Jaanoti amiihai meheeducasimoro muduucasihachiiji, imino mehesicini sanomi mifinisucasidino.

### *Moocaani Gaija AACino.*

*(Rm 8.5)*

<sup>16</sup> Jino amiihaico onono: Moocaani Gaijafenediro mihica. Jaachiiji amiihai ifi iimogonoco momoonijitihii. <sup>17</sup> Miiro

mofi iimogono Moocaani Gaijajaagodi icatíhi. Jaabadiro bu Moocaani Gaija mofi iimogonojaagodi icatíhi. Jaamaño amíhai mihimugurunoco momoonijitíhi. <sup>18</sup> Jaanoti Moocaani Gaija amíhaico isígohachiiji tajíibaguiino mihicacuutíhi.

<sup>19</sup> Tíhítino magaajacínícihi mofi atajíibanocoro omoonimo omoonifinoco: Jahisihijedi mogaimi iicatimehejema icamo, ídicunehejeque moonimo, fanoova imogocoro, <sup>20</sup> jihovocaanimíco iimomoro jeevivomo, gaibanícoro eetavomo, sitaaco jíhegueme, íbacasífímo, cígueeguefímo, chahanoti sífiratefímo, dugaacufímo, ijeevadi sitaama dugaavefímo, <sup>21</sup> sitaaco iinohallítiro jíhevefímo, sitaaco gaicaaufímo, guiriicavefímo, machufímo jillí iicanehejequere moonímo. Jaanoco jino amíhaico nuucuuhi itíconi eneehíníbadí: Paryí jinehejeque omooníhícamo Moocaani aivojifaño feejitíhi.

<sup>22</sup> Jaanoti naha Moocaani Gaija onoovasuno toono naha gaiji, imo ica, sajeebí ica, jaabíci, sitaaco magarijino, imihuse, miyaavogo icano, bu <sup>23</sup> sícujeebí mihicano, mofi esamaajeheneque miguiinoníno icano. Jinehejehallívi chahano tajíiba tollí momooníjarahana onoono. <sup>24</sup> Jaamaño Cristota iicamo sano díito ifíinoma fanoova ímitíco ímeguehícanéhejeque jeevesucuuhi íguijevecuunobadí. <sup>25</sup> Jino Moocaani Gaijafenedí mihicabadiro bu jaafa míhaico díiboro tícuvusuhi paryí meheetavonehejefaño.

<sup>26</sup> Jaaneguiiha mofícoro: Aivo mímityahi,



noomoro sitaaco fiivusucuuṭimo miicaqui, bu iinohallitiro sitaaco j̄hevecuuṭimo miicaqui icano.

## 6

### *Fahigovavi Mahamusucasi.*

<sup>1</sup> Tañahabomi, saafi imitifaño aacotooboco mahatyimesumi am̄hai miyaavogofaño imino mihicacumo tolli iicamoco mahamusu siino miyaavogofaño quehecuno miicaqui. Jaamo s̄cuno am̄hai jeeb̄co miminiyumoro momooni. Am̄hai ifico gaihuinimoro, tolliro bu am̄hai toonofaño mahaquetedino.

<sup>2</sup> Fahigovavi mahamusucasimoro sifi idaasuno iicanoco mahamusu sifi bocinoma ofooboco mihicanicibadi. Tolliti jaamo imino Cristo taj̄baco mihifutusuhi.

<sup>3</sup> Jaanoti saatoho: Ujoho aivo sihidi gaajahi, noomoro ifico esicinimo. Tolli iicamo ificoro bañihi. <sup>4</sup> Famoovaro am̄hai ifinoco imino magaja. Jaadi jari imo imo mihica, am̄hai ifiditiro sita ifiditiro icatino. <sup>5</sup> M̄iro famoova ijeevadisahaje iticovoocivi ibocico imiti jaadabadi iicano bocico satyeji.

<sup>6</sup> Jaaneguiha am̄haico taajasuj̄bogoco j̄bogomo am̄hai j̄bogominaa iicamoco am̄hai busumijeti fanoovati mahaci.

<sup>7</sup> Am̄hai ifico mabañisudino: ¿M̄ijoho Moocanico dejecutihi? Paryi miyaminaa abasuno, parȳcino icicafeteji. <sup>8</sup> Jaanoti saatoho ifico imo imo omooninocoro abasumoco toono ifiuro diitedi ifinijitino guijeveque noovasuji. Jaanoti Moocaani Gaijaco imo imo omooninoco abasumoco Moocaani

Gaija ifinijitino fiivoco onoovasuuboro aciji. <sup>9</sup> Jaaneguiiha suufenitimo iiminoco momooniqui. Jaamo suufenitimo imino momoonihachiiji ufucu inoovaco mihiciji. <sup>10</sup> Jaaneguiiha fahigovaro imino momoonijino iicanohachuta famoovaacoro imino momooniqui, imi janaanici miyaavogofañodi iicamo monahabomico imino momooniqui.

*Afagoono, Niinohiimaa Icanoco Pablo Inoro Acaatinicuuno.*

<sup>11</sup> Memeeci cono noono tyigabaje jino amihaidi tahuseri caatinihi. <sup>12</sup> Amihaico meehe quiticiguinov i ficuunoco iimeguehicamo moonihicahi, jilli miyaminaa diitoco iimeguequi, bu jaamoco mijoho Cristo guijeve imohohalliti jihevetimo. <sup>13</sup> Jaarumo diito meehe quiticiguinov i carumo tajiba onoonoco imino moonihicatihi. Jaarumo imeguehicahi amihai tolliro amihai meeheque miquiticinoco. Jaamoro toonoti ifico quehe quehe imooniqui amihai ifi tolli iicanoco agaajacimoro. <sup>14</sup> Jaanoti naha uujoho jinehejete tafico quehe quehe omooninoco imogotih, idinoro Mohaivojibo Jesucristo imohovi iguijeveuneri imo imo icahi. Muro Cristo guijeve imohofenedi uudi paryi jiiijeoneheje finihinicuuhi. Jaabadiro bu uudi toojiiije imitico iimeguehicauno finihinicuuhi. <sup>15</sup> Jaamaño Cristo Jesufañodi mihicacuunedi jaaducafutucuutino miquiticinino, miquiticinitino icano sabadiro idinoro naha ajaaducafotono bohono ifima mihicano. <sup>16</sup> Jaanegui amihai sajeebima, Moocaani idasugonoma icano

mihica. Am#hai j#ibadi iicanoco momoonimo, bu paryi famooro miyanotiro Moocaani cuumiminaa mihicamo icano.

<sup>17</sup> Jaaneguiha jisumi imugucuutihi m#hai#ooba uco siino itih#sunoco. M#iro jino tahalliri iicano tatyujaavono j#beguehi uujoho Aivoj#bo Jesu jeecivominaafi iicanoco.

<sup>18</sup> Ta#ahabomi, jaafa paryi am#haico Mohaivoj#bo Jesucristo imino moonihi. Fine.

## **Moocaani iijj** **New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30